



## Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
5 November 2007

Russian  
Original: English

---

### Шестой комитет

#### Краткий отчет о 2-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 8 октября 2007 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Тулбуре.....(Молдова)

### Содержание

Пункт 137 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого комитета.

07-53244 (R)



*Заседание открывается в 15 ч. 05 м.*

**Пункт 137 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (A/62/179, A/62/294 и A/62/311)**

1. **Г-н Кемп** (Австралия), выступая от имени группы стран КАНЗ (Канада, Австралия и Новая Зеландия), заявляет, что сотрудники Организации Объединенных Наций имеют право на справедливую и эффективную систему внутреннего правосудия, согласовывающуюся с соответствующими нормами международного права и принципами соблюдения законности и надлежащих процессуальных норм. Поскольку Организация должна служить образцом для подражания в этом отношении, КАНЗ придает большое значение осуществлению положений резолюции 61/261 Генеральной Ассамблеи об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций в целях учреждения новой, независимой, транспарентной и профессиональной системы, которой смогут доверять персонал, администрация и государства-члены.

2. Поскольку предложенный срок выполнения этой резолюции – январь 2009 года – быстро приближается, Комитету надлежит провести новый обзор правовых аспектов имеющихся предложений, в частности проектов элементов статута трибуналов, и предоставить руководящие указания своим коллегам, Пятому комитету, при рассмотрении ими вопросов создания адекватной финансовой и кадровой основы для новой системы внутреннего правосудия, с тем чтобы обеспечить ее правовую состоятельность и соответствие требуемым стандартам в области правосудия и соблюдения надлежащих процессуальных норм.

3. Оратор ожидает обсуждения вопросов, касающихся доступа к юридическому представительству, с тем чтобы обеспечить равенство возможностей всех сторон, и изыскания средств для обеспечения всем сторонам беспристрастного разбирательства в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций. Ввиду необходимости убедиться, что процесс отбора судей соответствует уникальным условиям Организации Объединенных Наций, когда правила и стандарты Организации приходится применять к сотрудникам, работающим в различных местах, КАНЗ поддерживает предложение о том, чтобы группа видных деятелей Совета по внутреннему правосудию составила список достойных кандидатов для назначения на судебские должности в трибуналах и чтобы затем судьи

назначались Генеральным секретарем и Генеральной Ассамблеей из числа лиц, включенных в этот список.

4. **Г-н Мадурейра** (Португалия), выступая от имени Европейского союза; стран-кандидатов Хорватии, бывшей югославской Республики Македонии и Турции; стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальных кандидатов – Албании, Боснии и Герцеговины, Черногории и Сербии; и, кроме того, Азербайджана, Армении, Грузии, Исландии, Молдовы, Норвегии и Украины, говорит, что считает существенно важным, чтобы новая система внутреннего правосудия пользовалась полным доверием как персонала, так и администрации и была достойна организации, известной своими трудами по установлению, продвижению и развитию международных норм в области прав человека и верховенства права. По этой причине Европейский союз сохраняет приверженность достижению целей, поставленных в резолюции 61/261 Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы создать систему, способную к своевременному, действенному и справедливому отправлению правосудия.

5. Сложность задачи, которую предстоит решить, требует тесного взаимодействия между Пятым и Шестым комитетами. При этом Шестой комитет должен сосредоточить внимание на необходимых правовых компонентах новой системы, в частности на проектах статута нового Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дать Пятому комитету возможность принять решения относительно соответствующих мер финансового и административного характера.

6. Однако сама формальная система является лишь частью новой структуры; к другим ее ключевым элементам относятся улучшение правовой помощи персоналу, учреждение децентрализованной неформальной системы, которая позволит избежать ненужных тяжб, внедрение новых механизмов управленческой оценки в целях увеличения доли споров, разрешаемых на относительно ранней стадии, и вопрос о секретариатах.

7. Учреждение новой системы отправления правосудия, удовлетворяющей потребностям современной организации, которая уважает права своих сотрудников, одновременно обеспечивая выполнение ими своих обязанностей, станет важной вехой в истории Организации. Поэтому Европейский союз не пожалеет сил для создания в Организации Объединенных Наций справедливой, сильной и действенной системы отправления правосудия в двадцать первом веке.

8. **Г-н Баррига** (Лихтенштейн) говорит, что реформирование системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций – отнюдь не техническая задача, а центральный элемент всеобъемлющих усилий по оснащению Организации инструментами, необходимыми ей для решения проблем нарастающей сложности. Такая реформа назрела уже давно и имеет жизненно важное значение для обеспечения справедливого и непредвзятого отношения к сотрудникам Организации Объединенных Наций, улучшения морально-психологического климата, повышения уровня подотчетности и общей результативности деятельности Организации. Правительство Лихтенштейна полностью привержено процессу проведения реформы, начало которому было положено решением Генеральной Ассамблеи об учреждении новой, независимой, транспарентной и децентрализованной системы отправления правосудия, обеспеченной профессиональными кадрами и адекватными материальными ресурсами.

9. Решение о воплощении новой системы в жизнь к январю 2009 года можно приветствовать. Чтобы уложиться в этот амбициозный график, Шестой комитет должен вновь сосредоточить свое внимание на относящихся к делу правовых проблемах и проследить, чтобы новая система согласовывалась не только с соответствующими нормами международного права, но также и с принципами соблюдения законности и надлежащих процессуальных норм. Одной из важных проблем в этом отношении является сфера действия новой системы, и оратор согласен с рекомендацией Генерального секретаря, согласно которой возможность обращения к эффективным средствам урегулирования споров следует предоставить и отдельным категориям внештатного персонала, поскольку во многих отделениях Организации Объединенных Наций на протяжении долгого времени бок о бок работают лица, чьи контракты в значительной степени отличаются. Сотрудников, условия контрактов у которых менее благоприятны, не следует наказывать дополнительно, лишая их доступа к надлежащей системе отправления правосудия. Эти проблемы и некоторые другие аспекты, например выборы судей, проекты статута и оказание правовой помощи, требуют дальнейшего обсуждения в Рабочей группе по вопросам отправления правосудия в Организации Объединенных Наций.

10. **Г-н Бише** (Швейцария) говорит, что Швейцария в качестве страны пребывания Организации придает особое значение созданию новой системы отправления правосудия, которая будет независимой,

транспарентной, профессиональной, достаточно обеспеченной ресурсами и централизованной. Для достижения поставленной цели внедрить ее в жизнь к 1 января 2009 года Пятому и Шестому комитетам следует сосредоточить усилия на тех аспектах реформы, которые относятся к их соответствующим сферам компетенции, а также проводить совместные заседания, чтобы постоянно быть в курсе позиций обоих комитетов и разрешать любые расхождения во мнениях, которые могут возникнуть.

11. В частности, Комитету следует сосредоточиться на вопросах разработки формальной системы и на связях между формальной и неформальной системами, а также между формальной системой, дисциплинарными процедурами и управленческими оценками. Комитет должен уделить особое внимание предложениям Генерального секретаря, касающимся статута Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала, а также принять решения о методах назначения и отстранения от должности судей и о числе судей первой и апелляционной инстанций, которое потребуется, чтобы гарантировать справедливое и объективное рассмотрение дел.

12. Делегация Швейцарии придает большое значение обеспечению того, чтобы процедура назначения и отстранения от должности судей гарантировала их независимость. Делегация одобряет создание Совета по внутреннему правосудию, отвечающего за составление списков лиц, которые могут быть назначены судьями первой и апелляционной инстанций, а также поддерживает предложение о том, чтобы отстранять судей от должности могла только Генеральная Ассамблея; следовательно, Ассамблее должно быть предоставлено право назначать всех судей, а не только судей Апелляционного трибунала, как предлагает Генеральный секретарь.

13. Чтобы гарантировать объективность выносимых решений, число назначаемых судей должно быть достаточно велико; однако, если решения по апелляции принимаются коллегиально, то не обязательно, чтобы в рассмотрении каждого дела в первой инстанции участвовали три судьи. Одним из решений было бы проведение предварительного судебного расследования в первой инстанции тремя судьями, после чего они имели бы право принять, по общему согласию, решение о поручении слушания соответствующего дела одному из них.

14. Учреждение новой системы отправления правосудия позволит гарантировать всем лицам, работающим на Организацию Объединенных Наций, независимо от их статуса, возможность быть

заслушанными независимым органом, если они считают, что их права или правила Организации Объединенных Наций не были соблюдены. Принимая во внимание, что Организация Объединенных Наций пользуется в своих государствах-членах иммунитетом от юрисдикции, существенно важно обеспечить, чтобы, в случае если отдельные категории персонала, такие как стажеры или добровольцы, будут исключены из этой системы, такое исключение было в обязательном порядке обусловлено ясными и объективными причинами и им были предоставлены, также в обязательном порядке, другие эффективные каналы для обжалования.

15. Замечания, высказанные в ходе посредничества, не могут впоследствии использоваться в рамках формальной процедуры без ослабления неформальной системы; конфиденциальность обсуждений в рамках неформальной системы должна быть гарантирована.

16. Наконец, делегация Швейцарии не возражает против проведения административной оценки оспариваемых решений до их рассмотрения в рамках формальной системы отправления правосудия. Однако, чтобы не допустить ситуации, когда такие оценки будут излишне ограничивать обращение к формальной системе, они должны проводиться в пределах предложенного Генеральным секретарем 45-дневного срока, после чего должна быть открыта возможность обращения к формальной системе.

17. **Г-жа Негм** (Египет) говорит, что делегация ее страны выступает за использование процесса посредничества, что ограничит потребность в обращении к дорогостоящей формальной системе отправления правосудия, сократит число дел, поступающих на рассмотрение Трибунала по спорам, и будет способствовать урегулированию споров между сотрудниками и их руководителями прежде обострения ситуации, при этом учитывая необходимость в защите сотрудников от репрессалий в случае их обращения за помощью в Канцелярию омбудсмена.

18. Важно также реформировать и формальную систему отправления правосудия. Комитету следует определить пределы юрисдикции новой системы; с учетом того, что лишь 15 процентов лиц, работающих на Организацию Объединенных Наций, имеют постоянные контракты, предложение об исключении из юрисдикции системы внештатных индивидуальных подрядчиков вызывает беспокойство у делегации Египта. Комитет должен также подумать о путях предоставления сотрудникам более качественной правовой помощи, чтобы тем самым сократить частоту обращений к дорогостоящей судебной процедуре, а

также выработать правила функционирования системы непредвзятых административных обзоров, которая позволит исправлять неправомерные административные решения еще до обращения в трибуналы. Комитету следует установить временные рамки, которые будут гарантировать завершение процедуры административного обзора в течение 30 дней в Центральных учреждениях и 45 дней в других местах службы; разумные временные рамки следует установить также для процедур посредничества и для выполнения обязательных решений, с которыми согласились обе стороны.

19. Заинтересованные стороны должны иметь право просить Трибунал по спорам о вынесении судебного запрета для обеспечения принудительного осуществления соглашения, достигнутого в процессе посредничества, в случае невыполнения его одной из сторон. Комитет также должен определить метод отбора судей для двух уровней судебного процесса и установить их число и круг полномочий. Делегация Египта одобряет подход Группы по реорганизации, предусматривающий назначение одного секретаря суда для трибуналов обоих уровней, который будет считаться административным руководителем секретариатов всех отделений трибуналов по всему миру; возложение обеих функций на одного секретаря суда не должно вести к возникновению конфликта интересов.

20. Нет необходимости в том, чтобы старая система отправления правосудия продолжала действовать до завершения всех дел, находящихся на ее рассмотрении; эти дела можно будет передать в новую систему, как только ее трибуналы будут созданы и начнут функционировать. Наконец, Комитету следует изучить проекты статуты трибуналов и определить сферы компетенции палат и секретаря суда; ответственность за формулирование правил процедуры и представление рекомендаций по ним может быть возложена на судей при условии последующего одобрения этих правил Генеральной Ассамблеи.

21. **Г-н Сандовал** (Колумбия) говорит, что при обсуждении данного пункта повестки дня во время предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи Комитет не смог прийти к четкому решению относительно рамок своих действий и целей, которые должны быть достигнуты. Несмотря на административные и финансовые последствия, отправление правосудия, в сущности, относится к числу правовых вопросов, и Шестой комитет должен нести ответственность за выработку доступной по стоимости, беспристрастной, транспарентной и эффективной системы, которая будет

защищать права персонала Организации Объединенных Наций и гарантировать соблюдение надлежащей правовой процедуры, что является одним из ключевых элементов принципа верховенства права.

22. Надлежащая защита прав сотрудников лежит в основе реформы системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций. Делегация Колумбии согласна, что эта система должна включать в себя формальный и неформальный компоненты при том понимании, что в соответствии с нормами публичного и частного международного права итоги посреднической процедуры будут столь же юридически обязательными, как и решения суда. Использование для описания двух систем терминов "формальная" и "неформальная" неуместно; они должны определяться как "судебная" и "внесудебная".

23. Делегация Колумбии поддерживает идею двухуровневой формальной системы отправления правосудия. Однако такая система не обязательно требует создания двух самостоятельных трибуналов. Вместо этого, согласно международной практике, следовало бы учредить единый трибунал, состоящий из децентрализованной судебной палаты (первая инстанция), обеспечивающей доступ для всех сотрудников, и апелляционной палаты (вторая инстанция). Это предложение имеет ряд преимуществ: в то время как для каждого из двух трибуналов потребуются отдельные статут и правила процедуры, что потенциально создает условия для противоречивых толкований, единый трибунал имел бы один статут и одни правила процедуры, действие которых распространялось бы на обе палаты, тем самым устраняя возможность возникновения коллизий при их толковании или применении. Поскольку такой трибунал являл бы собой единое административное образование, имеющее одного председателя, одного заместителя председателя и один секретариат, это способствовало бы упорядочению его правовых и административных функций и сокращению расходов.

24. **Г-н Ромеро-Мартинес** (Гондурас) объявляет, что Международный Суд только что вынес решение по делу, касающемуся территориального и морского спора между Никарагуа и Гондурасом в Карибском море. Президенты двух государств приступили к процессу ратификации своего обязательного признания данного решения, которое знаменует собой победу для Центральной Америки и всех государств, которые верят в верховенство права и мирное урегулирование международных споров.

25. Делегация Гондураса признает, что транспарентная, беспристрастная и эффективная

система отправления правосудия является необходимым условием для обеспечения справедливого и непредвзятого отношения к персоналу Организации Объединенных Наций, и что на Организации лежит конкретная обязанность предложить своим собственным сотрудникам систему юстиции, в полной мере отвечающую международным стандартам в области прав человека и отправляющую правосудие своевременно, эффективно и справедливо. Оратор убежден, что, основываясь на представленных докладах и проявив твердую политическую волю и должную заботу об обеспечении справедливости, Комитет сможет разъяснить смысл правовых норм, которые требуются для создания такой системы.

26. **Г-жа Родригес-Пинеда** (Гватемала) говорит, что, являясь правовым органом Генеральной Ассамблеи, Комитет должен высказать свои замечания и соображения в отношении правовых аспектов реформы системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций. В ходе текущей сессии Комитету следует сосредоточить внимание на проектах элементов статуты Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала, содержащихся в приложении к докладу Генерального секретаря (A/62/294), с тем чтобы определить, имеется ли необходимость в дополнительной информации, и учесть результаты работы, проделанной Пятым комитетом. После этого Секретариат мог бы подготовить второй, более подробный сборник проектов элементов статуты, который можно будет использовать как основу для обсуждений на возобновленной сессии Комитета весной 2008 года.

27. В некоторых из проектов элементов статуты содержатся предложения по административным вопросам, связанные со значительными финансовыми последствиями, которые Пятый комитет должен будет рассмотреть, не пренебрегая замечаниями и рекомендациями Шестого комитета по этим вопросам. Эти предложения касаются структуры Трибунала по спорам и его секретариатов; пределов юрисдикции Трибунала; компетенции судей присуждать компенсацию в свете предложения о повышении действующего сейчас "потолка" в размере заработной платы за два года; а также переходных мер.

28. В том что касается неформальной системы, Комитет должен рассмотреть мандат предлагаемой объединенной и децентрализованной Канцелярии омбудсмена и предлагаемого отдела посредничества. Как отмечается в докладе Генерального секретаря (A/62/294, пункт 52), эти предложения сейчас рассматриваются в Контактной группе по вопросам

отправления правосудия, после чего от Секретариата должны поступить дополнительные предложения. Оратор призывает существующие канцелярии омбудсменов продолжить усилия, направленные на согласование их деятельности по подготовке к созданию региональных канцелярий.

29. Хотя в резолюции 61/261 Генеральной Ассамблеи (пункт 32 g)) содержится просьба к Генеральному секретарю представить доклад о мерах в отношении членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций, срок полномочий которых зависит от внедрения новой системы, Генеральный секретарь в своем докладе просто указывает даты завершения сроков полномочий членов нынешнего Трибунала. Кроме того, на 2 ноября 2007 года запланированы выборы новых членов Трибунала на четырехлетний срок, как предусматривается действующим Статутом Трибунала. Однако, как представляется делегации Гватемалы, сроки полномочий этих новых членов Трибунала будут установлены с учетом назначенного на январь 2009 года срока внедрения новой системы отправления правосудия и любых переходных мер, которые будут введены в этой связи.

30. Делегация Гватемалы одобряет предлагаемые квалификационные требования к судьям. Однако методы, которые будут использоваться при отборе членов формальной и неформальной систем, в частности судей, должны быть обсуждены Пятым комитетом, поскольку омбудсмен назначается Генеральным секретарем.

31. Наконец, учитывая сложность вопроса о дисциплинарных мерах, было бы полезно организовать для делегаций брифинг, освещающий различия между действующей и предлагаемой системами.

32. **Г-н Альварес** (Уругвай) говорит, что Комитету необходимо обсудить пункт 137 повестки дня без задержек и эффективно, однако практически одновременное рассмотрение этого пункта в Шестом и Пятом комитетах вызвало определенные трудности. Каждый Комитет должен сформулировать свои заключения по данному пункту в рамках своей соответствующей сферы компетенции. На основе этих заключений и в зависимости от функций и полномочий, которыми наделяются компоненты новой системы отправления правосудия, должны быть предприняты надлежащие меры административного и бюджетного характера, чтобы эти новые институты могли выполнять свои функции. Неуместно, например, в отчетах административно-бюджетных органов после первого же чтения докладов Генерального секретаря

намечать графики, в рамках которых должна завершаться неформальная стадия процессуальных действий, или предлагать критерии для конституирования формальной системы, даже когда при этом рекомендуется запросить мнение Шестого комитета по этим вопросам.

33. Шестой комитет должен отвечать за определение чисто правовых параметров новой системы, включая, среди прочего, процессуальные аспекты неформальной системы урегулирования споров; характеристики формальной системы, включая структуру первой и апелляционной инстанций, а также количество и порядок отбора судей; методы перехода от старой к новой системе; и связи между этой системой и другими аналогичными системами в международных организациях, особенно в Международной организации труда. Консультации должны быть нацелены на достижение областей консенсуса, которые позволят Комитету сформулировать решения с учетом областей согласия, определенных в письме Председателю Генеральной Ассамблеи от 23 марта 2007 года (A/C.5/61/21, приложение).

34. Делегация Уругвая может согласиться с усилением неформальных процедур, в особенности посредничества, при условии, что центральная роль будет принадлежать Канцелярии омбудсмена, которая будет выступать в качестве посредника. Это было бы еще более желательно в свете тех опасений, которые делегация Уругвая испытывает в связи с очевидным сосредоточением предлагаемого механизма отправления правосудия в Нью-Йорке. Персонал региональных комиссий, миротворческих миссий и отделений на местах должен иметь доступ к конкретным децентрализованным вариантам. Делегация Уругвая более подробно выскажется по затронутым выше вопросам, а также по вопросу о создании эффективной системы юрисконсультов для персонала, когда эти проблемы будут рассматриваться в Пятом комитете.

35. Еще одним ключевым аспектом является отбор судей. Крайне важно, чтобы судьи, которые по должности призваны выносить решения по спорам, возникающим по месту работы, обладали самой высокой правовой квалификацией и пользовались полной независимостью. По-видимому, дело обстоит бы иначе, если были бы реализованы предложения, представленные Группой по реорганизации в пунктах 173 и 174 своего доклада (A/61/205), и делегация Уругвая разделяет опасение, высказанное Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в его предварительном

докладе (A/61/815) в отношении предложения учредить Совет по внутреннему правосудию, наделенный функциями по мониторингу системы и составлению списков кандидатов, из числа которых назначаются судьи. Секретариат, таким образом, пользовался бы большим влиянием при отборе судей для предлагаемого Трибунала по спорам, а также и некоторым влиянием при составлении списков судей, которые будут представляться Генеральной Ассамблее для назначения состава Апелляционного трибунала. Хотя бы в последнем случае Генеральная Ассамблея должна подбирать судей непосредственно, без списков, которые могли бы ограничить представление кандидатов. Кандидаты должны удовлетворять требованиям, предъявляемым при назначении судей в их странах происхождения. Избрание Генеральной Ассамблеей дает гарантии легитимности, транспарентности, объективности и отсутствия конфликтов интересов среди кандидатов, выдвигаемых для назначения судьями.

36. Делегация Уругвая не возражает против рассмотрения предложения об объединении этих двух форумов в едином трибунале и обсуждения его возможных преимуществ, хотя она склоняется в пользу двухуровневого трибунала. Такое обсуждение сделает нынешние прения более содержательными и будет способствовать поиску системы отправления правосудия, которая будет избавлена от недостатков нынешней системы.

37. **Г-н Медрек** (Марокко) говорит, что Организация Объединенных Наций в силу возложенной на нее миссии берет на себя ведущую роль в установлении мирового порядка, основанного на верховенстве права, что имеет важное значение для обеспечения прочного мира, справедливости и экономического процветания. Несомненно, что и внутреннее функционирование самой Организации должно в этой связи определяться верховенством права. Однако ее система отправления правосудия в некоторых отношениях является устаревшей, недееспособной и дорогостоящей, причем главные недостатки этой системы, по сути дела, являются следствием структурных пороков. Реформа должна быть с готовностью принята, а не навязана сверху, и для того чтобы она достигла своих целей и привела к изменению в поведении и возрождению чувства уверенности и ответственности среди сотрудников, она должна исходить от администрации и персонала Организации.

38. Поэтому Марокко приветствует резолюцию A/61/216 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея постановила учредить новую,

децентрализованную, независимую, транспарентную и профессиональную систему отправления правосудия, наделенную достаточными ресурсами и согласующуюся с соответствующими нормами международного права и принципами соблюдения законности и надлежащих процессуальных норм.

39. Марокко приветствует доклад Генерального секретаря (A/62/294), в котором предпринимаются попытки отреагировать на сомнения и беспокойство государств-членов и представить ключевые параметры новой системы отправления правосудия, особенно в том, что касается назначения и отбора судей, проектов элементов статуты трибуналов, дисциплинарных процедур, управленческих оценок и правовой помощи персоналу.

40. Марокко в целом выступает за единую систему и поддерживает предложение о создании двухуровневой системы, выдвинутое Группой по реорганизации и одобренное Генеральным секретарем, для того чтобы оградить права персонала и обеспечить эффективную подотчетность. Марокко поддерживает идею учреждения Управления правовой помощи персоналу, интегрированной Канцелярии омбудсмена для Секретариата, различных фондов и программ вкупе с региональными канцеляриями омбудсменов в отдельных местах службы, обеспечивающими равенство доступа в географическом плане, и Отдела посредничества в рамках Канцелярии омбудсмена. Посредничество является важным компонентом любой неформальной системы отправления правосудия, причем эта процедура должна предусматривать гарантии конфиденциальности.

41. Предложения Генерального секретаря в отношении сферы компетенции новой системы вполне обоснованны. Организация обязана обеспечить, чтобы лица, выполняющие работу, вне зависимости от типов их контрактов, имели доступ к средствам урегулирования споров. Неформальная система является ключевым элементом, к тому же важным с этической точки зрения. Наличие эффективной системы для неформального и быстрого урегулирования споров ведет к укреплению сплоченности рабочих коллективов и помогает избегать ненужных судебных тяжб.

42. Успех неформальной системы связан с реформой формальной системы. Марокко выступает за создание двухуровневой системы, в которой первая инстанция будет выносить обязательные для исполнения решения, которые могут быть обжалованы в апелляционной инстанции; такая система отвечала бы международным стандартам в области правосудия,

гарантируя как равный доступ к правосудию, так и право на апелляцию.

43. Марокко выступает за децентрализацию и профессионализацию системы. Эффективность формальных процедур будет в значительной степени зависеть от сферы правовой и судебной компетенции, опыта, независимости и личных качеств судей. Процедуры отбора судей и отстранения их от должности должны обеспечивать их независимость. Генеральная Ассамблея должна назначать всех судей, а не только судей Апелляционного трибунала. Марокко поддерживает предложение о том, чтобы существующие механизмы системы отправления правосудия Организации Объединенных Наций продолжали действовать до тех пор, пока в январе 2009 года не начнет функционировать новая система.

44. Усовершенствование системы отправления правосудия, предполагающее проведение масштабной, но необходимой реформы, должно получить всеобщую поддержку; оно является общим делом, участие в котором должны принять все заинтересованные стороны – государства-члены, администрация и персонал Организации. Для преодоления разногласий потребуются сильная политическая воля.

45. Роль Шестого комитета сводится к выработке предложений по правовым аспектам, оставляя рассмотрение административных и бюджетных вопросов Пятому комитету. Получив информацию об изменениях, внесенных в его предложения Пятым комитетом, Шестой комитет должен обеспечить, чтобы эти изменения не привели к необоснованному подрыву принципов соблюдения надлежащих правовых норм, законности и справедливости.

46. **Г-н Роджер Янг** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация Соединенных Штатов продолжает анализировать всеобъемлющий доклад Генерального секретаря (A/62/294). Соединенные Штаты поддерживают усилия по созданию более эффективной и действенной системы внутреннего правосудия в Организации Объединенных Наций, что является исключительно важной и исключительно сложной задачей. На своей весенней сессии Комитет добился определенного прогресса, однако делегации не достигли консенсуса по ряду важных вопросов, в том числе по основополагающим вопросам относительно надлежащего круга ведения и полномочий новой системы отправления правосудия, целесообразности ее распространения на внештатных сотрудников и роли ассоциаций персонала.

47. Недостатки существующей системы требуют настойчивых усилий по ее усовершенствованию, но не

ценой отказа от тщательного и углубленного рассмотрения имеющихся проблем. Рабочая группа несколько преждевременно приступила к детальному рассмотрению формулировок новых статуты для формальной части системы отправления правосудия. Чтобы рассмотрение статуты и норм стало продуктивным, необходимо сначала провести более широкое обсуждение основополагающих принципов. Соответствующие аспекты данного пункта повестки дня уже были рассмотрены Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, а Пятому комитету предстоит изучить административные и финансовые последствия различных предложений. Рекомендации Шестого комитета, не отвечающие финансовым реалиям, будут иметь ограниченную практическую ценность. Прийти к правильному результату важнее, чем добиться какого-либо результата быстро.

48. Источником глубокой обеспокоенности является рекомендация распространить действие системы отправления правосудия, помимо сотрудников Организации, на консультантов, частных подрядчиков и работников, труд которых оплачивается поденно. Обязательства Организации Объединенных Наций перед ее штатным персоналом и внештатными сотрудниками различны, и механизмы урегулирования споров для каждой из этих категорий работников должны оставаться отдельными, хотя для подрядчиков и некоторых других категорий, возможно, и потребуются более гибкая система. Даже если Генеральная Ассамблея может разработать такую систему, ей самой не удастся изменить положения об урегулировании споров в действующих служебных контрактах между Организацией Объединенных Наций и различными категориями ее внештатных сотрудников.

49. В то время как ассоциации персонала играют важную роль, помогая отдельным сотрудникам осознать свои права и добиваться их защиты, расширение роли ассоциаций, которое позволило бы им выступать в качестве тяжущихся сторон в судебном процессе, по всей вероятности, привело бы к возбуждению судебных дел по вопросам, затрагивающим Организацию в целом, а такие вопросы должны решаться политическими методами.

50. Соединенные Штаты не поддерживают предложения о создании нового подразделения, укомплектованного штатными юристами, которые обеспечивали бы непосредственное юридическое представительство сотрудников, подающих жалобы. Помимо помощи *pro bono*, доступной в рамках



действующей системы, оказываемую Организацией правовую помощь следует ограничить предоставлением информации о ходе процесса и процессуальных нормах, принятых в системе отправления правосудия Организации Объединенных Наций. Систему помощи персоналу можно укрепить, но оказываемая Организацией помощь не должна включать в себя предоставление услуг адвоката по какому-либо конкретному делу. Введение такой адвокатуры подменило бы собой надлежащую консультативную роль ассоциаций персонала и необоснованно поощряло бы к возбуждению судебных дел, поскольку такое подразделение имело бы стимул для подачи исков, подтверждающих целесообразность его существования. Ни одна другая международная организация из числа организаций, известных делегации Соединенных Штатов, не предоставляет такого рода помощи в административных трибуналах. Приведенные в докладе Генерального секретаря примеры такой помощи из национальной судебной практики, например в системах военной юстиции, не имеют отношения к делу, поскольку там речь идет о помощи лицам в обеспечении их защиты против мер дисциплинарного характера, принятых их собственным правительством, а не о помощи при возбуждении позитивного иска, касающегося защиты прав. Системы военной юстиции сильно отличаются от административных дисциплинарных систем даже для гражданских служащих в государственном секторе. Например, федеральные агентства в Соединенных Штатах не предоставляют адвокатов служащим, обвиняемым в совершении дисциплинарных проступков, не говоря уже о тех, кто желает возбудить дело против работодателя.

51. Верхний предел присуждаемых возмещающих компенсаций, являющийся чертой, общей для многих систем, не должен быть отменен, а его корректировка допустима только по итогам тщательного анализа. Кроме того, современным принципам правосудия противоречило бы разрешение заслушивать как фактическую сторону дела, так и вопросы права на обоих уровнях системы отправления правосудия. Современные принципы правосудия не требуют участия в слушании дела более чем одного судьи при его рассмотрении на судебном уровне, как это будет в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций. Привлечение более одного судьи к рассмотрению дела на судебном уровне привело бы к снижению эффективности судебного разбирательства, тем самым подрывая ключевую цель реформы. Большая определенность необходима также в вопросе о типах исков, которые могут возбуждаться

сотрудниками, в частности в плане того, будут ли такие иски ограничиваться утверждениями о нарушении письменных постановлений Правил и положений о персонале Организации Объединенных Наций.

52. **Г-н Абдельсалам** (Судан) говорит, что он приветствует конструктивную инициативу, выдвинутую ранее Председателем Рабочей группы по вопросам отправления правосудия в ходе проведенного им после 1-го заседания Комитета неофициального брифинга. Рабочая группа является подходящим форумом для выступления с комментариями, касающимися всеобъемлющего доклада Генерального секретаря по данному вопросу (A/62/294).

53. В отличие от прежних попыток реформирования системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций, дискуссия в ходе предыдущей сессии уже дала ощутимые результаты. В рамках своего собственного мандата Комитет определил ключевые черты независимой, транспарентной, профессиональной, достаточно обеспеченной ресурсами и децентрализованной системы, включающей как формальные, так и неформальные механизмы. Неформальное урегулирование споров станет главной опорой новой системы, облегчая нагрузку на ее формальную часть, но при этом также успешно осуществляя эффективное правосудие. Оратор выражает надежду, что задача по созданию комплексной правовой основы для этой системы будет выполнена на текущей сессии, с тем чтобы система могла быть учреждена в установленный срок – к январю 2009 года.

54. Важное значение имеют также усилия по завершению выработки правовых, административных и финансовых принципов для учреждения системы, построенной на основе уважения прав человека и удовлетворяющей требованиям верховенства права, справедливости и законности. Так как Организация Объединенных Наций, выступая в роли хранителя международного мира и безопасности, стремится обеспечить строгое применение международных стандартов в области прав человека и соблюдение принципов верховенства права, сегодня для нее более чем когда-либо важно незамедлительно навести порядок в своем собственном доме в том, что касается вопроса об отправлении правосудия.

55. **Г-н Кузьмин** (Российская Федерация) говорит, что вопросы укрепления верховенства права и реформирования системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций уже давно требуют безотлагательного решения. Некоторые из разделов доклада Генерального секретаря об отправлении

правосудия (A/62/294) создают впечатление, будто Генеральная Ассамблея уже утвердила рекомендации Группы по реорганизации (A/61/205), в то время как она лишь одобрила идею создания новой системы отправления правосудия, состоящей из формального и неформального компонентов; все ее разнообразные элементы еще открыты для обсуждения.

56. Делегация Российской Федерации согласна, что существующие консультативные органы действительно следует упразднить и учредить двухуровневую систему, состоящую из Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций. Не вполне понятно, однако, почему новый Апелляционный трибунал должен по-прежнему выполнять функции административного трибунала для ряда организаций, включая Международный Суд и Международный трибунал по морскому праву, которые пользуются услугами нынешнего Административного трибунала на основании обмена письмами. Ничто не мешает этим организациям подписать новые соглашения и пользоваться двухуровневой системой.

57. Что касается элементов статутах новых трибуналов, то ключевым критерием для определения юрисдикции трибунала *ratione personae* должно быть отсутствие у соответствующего лица любых иных средств законного удовлетворения (например, в национальных судах) в силу юрисдикционного иммунитета Организации. В то время как действие новой системы внутреннего правосудия должно распространяться на персонал Секретариата, внештатных сотрудников и экспертов, направляемых в командировки, перед которыми Организация несет ряд обязательств, в подходе к предложению Генерального секретаря о предоставлении доступа к этой системе частным подрядчикам требуется проявить осторожность, поскольку они имеют возможность обращаться за помощью в арбитраж, а их деятельность сопряжена со значительными коммерческими рисками. В этом заключается существенное отличие их работы от работы международных гражданских служащих. Поэтому включение подрядчиков могло бы привести к перегрузке внутренней системы отправления правосудия. Одним из выходов могло бы стать предоставление доступа к этой системе лишь подрядчикам, имеющим статус экспертов, находящихся в командировке.

58. Юрисдикция *ratione materiae* новой системы должна распространяться на споры, возникающие в связи с нарушением обязательств Организации перед

лицами, подпадающими под юрисдикцию *ratione personae* создаваемых трибуналов. Упоминание лишь о нарушениях условий найма приведет к неоправданному сужению их юрисдикции и ограничению прав таких лиц, поскольку существование привилегий и иммунитетов Организации означает, что в случае возникновения подобных споров они не смогут обратиться за помощью в другие органы юрисдикции.

59. Беспристрастность и независимость обоих трибуналов должна гарантироваться положением, предусматривающим, что назначать судей и отстранять их от должности может только Генеральная Ассамблея. Назначение их Генеральным секретарем было бы не вполне правильным и вело бы к возникновению конфликта интересов, поскольку трибуналам предстоит рассматривать решения, принимаемые Генеральным секретарем или подотчетными ему представителями администрации. Еще один вопрос, требующий обсуждения, касается того, одним или тремя судьями должны рассматриваться споры. С одной стороны, если судьи будут заседать группами по трое, это приведет к замедлению и удорожанию производства по делу; с другой стороны, это будет отвечать важным принципам коллегиальности и представительства различных правовых систем. Возможно, что предложение Генерального секретаря, согласно которому процедурные вопросы могут рассматриваться судьей единолично, а вопросы, касающиеся существа дела, должны заслушиваться коллегией из трех судей, явится разумным компромиссом.

60. В целом правительство Российской Федерации поддерживает предложение об усилении системы омбудсменов, которые должны назначаться Генеральной Ассамблеей, и укреплении механизмов посредничества; согласно оно и с идеей проведения различия между формальной и неформальной системами внутреннего правосудия. Оно также выступает за определение путей оказания профессиональной правовой помощи лицам, имеющим право подавать иски во внутреннюю систему отправления правосудия, поскольку отсутствие такой помощи в нынешних условиях в сочетании с тем обстоятельством, что администрация Организации имеет возможность пользоваться услугами юристов, специализирующихся в вопросах правил внутреннего распорядка Организации, представляет собой нарушение принципа равенства возможностей.

61. При всей важности сохранения возможности проведения администрацией повторного анализа любого решения, которое может стать предметом

судебного рассмотрения, Департамент по вопросам управления должен проводить такую административную оценку своевременно, и она не должна вести к затягиванию производства по делу. В докладе рекомендован ряд чрезвычайно полезных нововведений в области дисциплинарных вопросов, таких как направление юрисконсультов в миссии на местах для помощи главам отделений и миссий в принятии решений о наложении дисциплинарных взысканий, а также делегирование полномочий принимать решения по дисциплинарным вопросам главам отделений, находящихся вне Центральных учреждений, или главам миротворческих или политических миссий. Дополнение этих шагов процедурами централизованной административной оценки повысит эффективность управления без ущерба для надлежащего мониторинга деятельности управленцев на местах и без ущемления прав сотрудников.

62. Производство по дисциплинарным делам должно предусматривать право каждого обвиняемого на изложение его или ее точки зрения. Что касается разделения обязанностей по ведению расследований между Управлением служб внутреннего надзора (УСВН) и другими подразделениями, то УСВН следует продолжать расследовать лишь нарушения, относящиеся к категории I. Следственные процедуры УСВН должны также гарантировать, чтобы лица, находящиеся под следствием, имели право на ответ. Кроме того, Управление обязано направить свой заключительный доклад этим лицам и их руководителям. Оратор просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад о принимаемых в настоящее время УСВН мерах по разработке стандартной методики проведения расследований для администраторов и по обновлению собственного Руководства по ведению расследований. Однако делегация Российской Федерации выступает против предложения Генерального секретаря наделить следственными функциями Департамент по вопросам охраны и безопасности.

63. Шестой комитет должен в приоритетном порядке рассмотреть проекты элементов статута трибуналов и принять в их отношении решения по существу, возможно, в форме резолюций. Однако замечания оратора не следует рассматривать в качестве основания для создания каких-либо конкретных должностей либо ассигнования каких-либо средств, так как эти вопросы относятся к компетенции Пятого комитета.

64. **Г-н Омар** (Малайзия) говорит, что он высоко оценивает усилия Группы по реорганизации по

выработке новой системы отправления правосудия в целях повышения эффективности Организации. Существующая система является устаревшей, недееспособной и непоследовательной. Делегация Малайзии, признавая, что Группа консультантов крайне недостаточно обеспечивается ресурсами и профессиональными кадрами, поддерживает предложение об учреждении Управления правовой помощи персоналу, укомплектованного квалифицированными сотрудниками, имеющими необходимую квалификацию, которая как минимум признается судами государств-членов; эти сотрудники будут работать на постоянной основе и должны соответствующим образом обеспечиваться необходимыми ресурсами.

65. При должном обеспечении ресурсами внедрение предлагаемой Группой по реорганизации децентрализованной, хорошо отлаженной, независимой и экономически эффективной системы отправления правосудия приведет к сокращению масштабов конфликтов в Организации за счет более действенного неформального урегулирования споров и будет гарантировать быстрое разрешение дел в рамках формальной системы отправления правосудия. Децентрализация должна обеспечить эффективное обслуживание сотрудников, задействованных в операциях на местах, которые составляют большинство персонала Организации. Поэтому данное предложение заслуживает надлежащего рассмотрения.

66. Хотя реорганизация системы отправления правосудия потребует выделения дополнительных ресурсов, она будет способствовать существенному повышению эффективности этой системы, медлительность и сложность которой порождают значительные скрытые расходы. До принятия каких-либо окончательных решений и внедрения новой системы в январе 2009 года необходимо будет тщательно рассмотреть их финансовые последствия в консультации с государствами-членами.

67. **Г-н Морено** (Венесуэла) говорит, что реорганизовать систему отправления правосудия, ставшую неэффективной в силу ее недостаточной самостоятельности и профессионализма, чрезвычайно важно. Несколько предпринимавшихся ранее попыток реформирования этой системы оказались бесплодными, что и было признано в докладе Группы по реорганизации (A/61/205), которая нашла внутреннюю систему отправления правосудия Организации Объединенных Наций устаревшей, недееспособной и неэффективной. Необходима система отправления правосудия, которая будет

укомплектована штатным персоналом. Следует создать единый двухуровневый трибунал, который будет рассматривать все протесты по административным решениям и выносить обязательные к исполнению решения, в том числе об отмене оспариваемого решения. Этот трибунал должен быть полностью независимым, иметь свой собственный бюджет и руководствоваться принципами соблюдения надлежащих процессуальных норм, скорого ведения процессов и экономии судебных ресурсов. Его члены должны подбираться с учетом широкого географического представительства и функционировать на постоянной основе. Предметная юрисдикция трибунала не должна ограничиваться; он должен быть вправе выносить постановления в отношении любого административного решения, которое может затронуть права персонала.

68. Желательно также иметь механизм посредничества, который оказывал бы содействие в нахождении взаимоприемлемых решений сторонам, способным урегулировать свои разногласия непосредственно. Посредник, заслушав стороны, мог бы формулировать факультативные рекомендации, с тем чтобы освободить трибунал от чрезмерной загрузки делами. И посредники, и судьи должны набираться из числа внесенных в списки кандидатур, представленных государствами-членами, и обладать подтвержденным опытом и знаниями в области административного и трудового права.

69. Следует также учредить Управление правовой помощи персоналу со своим собственным бюджетом и достаточными ресурсами, чтобы бесплатно предоставлять юридическую помощь всем сотрудникам Организации Объединенных Наций.

70. **Г-н Миканаги** (Япония) говорит, что делегация его страны согласна с тем, что тесная координация с соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая Пятый комитет и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам, имеет важное значение для укрепления системы отправления правосудия. Стремясь внести основополагающие изменения в существующую систему, важно обеспечить, чтобы новая система оказалась юридически состоятельной, в частности, уделив пристальное внимание вопросу о сфере ее действия, а также статутам и нормам, регулирующим функционирование новых трибуналов.

*Заседание закрывается в 16 ч. 50 м.*